

رسمی گزنفیه

پنجشنبه کو ندری نشر اولونورفتی و ایلانی هفتتدک غنیمت

RESSIMLI GAZETA

Revue hebdomadaire illustrée scientifique et littéraire
CONSTANTINOPLE

محل اداره سی

باب عالی جاده سنده دائرة
مخصوصدر .

مسلمزده موافق اولان اثار
ادبیه و علیه ایچون صحیفه لوم
دائما کشاده در .

درج اولن بیان اوراق اعاده
اولتماز .

شرائط اشترا

در سعادته اداره خانه دن

التمی شرطیله سنه لکی ۶۰

التمی ایلنی ۳۵ غروش اولوب

محلنه کوندریلور ایسه ۱۰

غروش ضم اولنور .

ولایات ایچون سنه لکی ۸۰

التمی ایلنی ۴۵ غروشدر .

Rédacteur en chef :

HAIDAR RIFAT

سر محرری : مهیر رفعت

Le numéro
25 centimes

نسخه سی ۵۰ پارهیه در

تپه لرنده خاج واری ایکی یاریق واردد .
کوکاری ده شایان دقدرد . بعضیسنک اوج
بعضیسنک بش شعبه سی واردد . کوکلاردن
کیک او جلی رده چنگلی اولدیغندن چیقارلق
لازم کلر سه فوق العاده زورلق ویرد .

آلت چکک الک کسریده موضوع
اولانسه عقل دیشی دیرلر ، چونکه بکرمی
یاشندن صکره چیقار . بکرمی یاش دیشی
دیبهده معرفددر . بونک اکثریا چنگکلی بر
کوکلی واردد . بعضا کییکده محبوس اولهرق
چیقمادیفی ده اولور . آزی دیشلرینک
خدمتلیر یئکی ازوب اوکوتمکدر . کوکلارک
اوچنده بر دلیک واردرکه اورادن دیشسه
مخصوص دامار وسیکلر کچ . دیشلرینک
یاردیلمیشی بزم آکل الاکل یعنی هرشی بر
اولدیغزی کوستر . دیشلر یئکی چیکیز
لعلبه تسلیم ایدر . ولعلابه قاریشهرق بر
خیر حالته کلسنه . موانوت کلبهده بولنور .

— ٢ —

دیشک یا ییلیشی

مقدمجه عرض اولندیفی وجهله دیشلر
جوهر قشری دینیلن صلب بر قسم ایله
لب سنی تعبیر اولانان بوموشاق بر اوزدن
ترکب اتمشدر . کیک بیه سنده ترکیبده
اولما یوب نسج عظمی دروننده بر جسم اجنبی
کییدر . ماده صلبه سی مینای سن ، عاج سن
قشر سن اسملرله اوج قشمدرد . مینای سن
غایت سرت ، رنگی ماومعرا قدر . بوبونجق
قطعه سنده تقرب ایتدیجه اینجه لور . نهایت
اوراده خاتمه بولور . ایشته دیشک اصل
محافظه اولته جق قسمی بودر .

عاج سن ، هم تاج هم کوکی تشکیل
ایدوب اورته سنده دیش اوزینه مخصوص
بر بوشلق واردد . بونک تاج قطعه سنده
تصادف ایدن قسمی مینای سن ، کوک جهته
موافق قسمی ده قشر سن ایله محاطدرد .
بوشلق سرتلکی مینادن آزا قشردن زیاده در .

قشر سن ، کوکک خارجنی ستر ایدوب
دیش اوبوغنی قشریش ایدن وطبعه مسحق
سختی سنی دینیلن رززار ایله اورتولمشدر .
لب سنی یعنی اوزه کلنجه ، دیشک اینجده کی
بوشانی دولدوران قزمعنراق وبوموشاق
بر یارچهدرکه کوکک اوچنده کی دلیکدن کچن
دامارلرک ، سیکرلرک نقطه انتها سیدر . اوز ،
دیشلرک حساس قشمدرد ، حتی هوا ایله
تماس ایلدیکی زمان نهممکک فوقده بر صیزی
پیدا ایدر .

«استان» دیش بومولرنده تشکیل ایدن
وزمان تشکیل بکده کسدریله مین کوچک
کوچک کیسه لردن ، تعبیر دیکرله غشاه لردن
حاصل اولور . بوکیسه لر تدریجاً اصحاب
ایده رلک دیش صورتیه کیرد . وبوبودیکه
بووادن چیقوب دیش آتی دله رلک باش
کوستر .

[مابعدی وار]

وزر

مؤلفی : مترجماری :

کته م . اکرم اسکندر

قسم اول

[مابعدی عدد : ٢٧]

مسعود و بختیارلر ایشته بو فکرده کیلردر .
فقط تواضع قلب ایله بونلرک تانینجی کشف
ایدن ، برانجی اولک کال مخطوطتیه باغجه سنی تربین
ایتدیکی ، بر بدبختک بار سقالت و ضرورت آلتنده
خبرده قامت اولهرق توکل تام ایله یوانه دوام
ایلدیکنی ، کونشک ، ضیاسنی بر دقیقه
اولسون ده از یاده کورمکده حله نلک مقسلا
ویا منقمتدار اولدیغنی کورن آدم . اوت ایشته
او آدم راحتدر . مسترجمدر . دینایی کندیسندن
عبارت کوردیکی ، ادم اولدیغنی اینجوندده
بختیاردر . هر نه قدر علم و وقوفجه دائره اطلاعی
ضیق اولسه ده اعماق قلبنده داغما حسن لطیف
ازادکی بسلر . ایتدیکی زمانده بودار

ایتیلانی ترک ایدم یئک فکرنی اوقشار طوردر .
سکرنجی مکتوب

٢٦ مایس :

سن بنم صورت جریان حیسانی ،
سکوت و وحدتله سرمست اولماق اینجون داغما
هجری و تنها محملری انتخاب ایتدیگمی بیلر .
سین . بورادهده اولبه بر رم . شهردن
تقریباً بر میل مسافده (واله ایم) استنده
بر کوچک وار . هله کوچوک بر تپه
اوزرنده مینی اولمی بسبتون لطیف ، کوکک
طار بولندن چیقیلجه یایلا طباق کی کورینور .
یاشنه کوره حالا سومی ، فعال . لطفکار
برقادرین بوراده شراب ، بیرا ، قهوه ساقمده در .
لیکن الک زیاده خوشه کیدن کلیسا میداننه
سایه انداز اولان وکوی کابلرله انبارلرینی
اورتن ایکی سکود اغاچیدر . منزویانه
کچیریلرک بر حیسانه لایق . بوله تنها بر
محلی اولبه یک قولای بولدم ظن اتمه .

مسافر بولندیم قادیسک اویسه کوچوک
بر ماصه ایله بر اسکمله کتیرتدم . اوراده
(هومر) مینی اوقوبور . چایمی اینجوردم . بر
کون هوا غایت کوزل ایدی . تصادف
بنی برنجی دفعه اولهرق بوسکودلرک زیر
سایه پرورینه ایتدیکی زمان اوکوچوک میدان
یک تنها بولدم . بون کویلیلر تارالریسه
کتشلردی . یالکر اقی یاشنده بر چوچق
یره اوطورمش ، باجقلری ارمننده اوطو .
ران وکوکسینه یاصلانان درت یاشنده دیکر
بر چوچی طوطقده ایدی . فیرل فیرل
دون اوسیه کوزلرک شدته ، کسکینلرک
رغماً غایته اوصول طور بیوردی . بومنظره
یک ذوقه کیتدی . محظوظ اولدم . اورابه
بر صایان اوزرینه اوطورددم . یک روانه
یک معصومانه اولان شوحالی تصویر اینجون
اولانجه قوتی کال نمونیتله صرفه باشلادم .
مابعدی وار